

138665-2026 - Nadmetanje

Španjolska – Usluge usmenog prevođenja – Servicio de interpretación de lengua de signos
OJ S 41/2026 27/02/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB
E-pošta: compras@eitb.eus
Pravni oblik kupca: Regionalno tijelo
Djelatnost javnog naručitelja: Slobodne aktivnosti, kultura i religija

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Servicio de interpretación de lengua de signos
Opis: Servicio de interpretación de lengua de signos
Identifikacijska oznaka postupka: 3086acbd-73fa-4b64-b975-8466009a9451
Interna identifikacijska oznaka: 2026.01
Vrsta postupka: Otvoren
Postupak je ubrzan: ne
Glavna obilježja postupka: Abierto

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Bizkaia (ES213)
Zemlja: Španjolska

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Araba/Álava (ES211)
Zemlja: Španjolska

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
Zemlja: Španjolska

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 1 915 983,02 EUR

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:
Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 2

Ponuditelj mora dostaviti ponude za sve grupe

Uvjeti ugovora:

Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 2

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima: Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: 2026.01 LOTE 1

Opis: Programas en directo y semidirecto (en la Sede de la EC)

Interna identifikacijska oznaka: 61090

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Bizkaia (ES213)

Zemlja: Španjolska

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Zemlja: Španjolska

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Zemlja: Španjolska

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 1 Godina

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 3

Druge informacije o obnovi: El contrato de cada LOTE podrá prorrogarse por decisión unilateral de la Entidad Contratante hasta un máximo de TRES (3) anualidades más.

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 111 802,76 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Troškovi

Opis: Propuesta económica

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 55

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: španjolski, baskijski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 03/04/2026 13:00:00 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 4 Mjeseci

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 04/05/2026 11:00:00 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Dodatne informacije: SOBRE B: OFERTA EVALUABLE AUTOMÁTICAMENTE A TRAVÉS DE FÓRMULAS.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacije o rokovima za preispitivanje: El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles, según lo establecido en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: 2026.01 LOTE 2

Opis: Programas en directo y semidirecto (en la Sede de la EC)

Interna identifikacijska oznaka: 61091

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Bizkaia (ES213)

Zemlja: Španjolska

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Zemlja: Španjolska

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Zemlja: Španjolska

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 1 Godina

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 3

Druge informacije o obnovi: El contrato de cada LOTE podrá prorrogarse por decisión unilateral de la Entidad Contratante hasta un máximo de TRES (3) anualidades más.

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 1 630 000,00 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Troškovi

Opis: Propuesta económica

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 55

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: španjolski, baskijski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 03/04/2026 13:00:00 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 4 Mjeseci

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 04/05/2026 11:00:00 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme, zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Dodatne informacije: SOBRE B: OFERTA EVALUABLE AUTOMÁTICAMENTE A TRAVÉS DE FÓRMULAS.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacije o rokovima za preispitivanje: El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles, según lo establecido en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Registracijski broj: 115721.0

Poštanska adresa: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz

Grad: Vitoria-Gasteiz

Poštanski broj: 01010

Zemlja – podregija (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Zemlja: Španjolska

E-pošta: oarc@euskadi.eus

Tel.: +34 945019595

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

Registracijski broj: Q0191001G

Poštanska adresa: Capuchinos de Basurtu, 2 48008 Bilbao (Bizkaia)

Grad: Bilbao

Poštanski broj: 48008

Zemlja – podregija (NUTS): Bizkaia (ES213)

Zemlja: Španjolska
Kontaktna točka: Roberto Martinez Somolinos
E-pošta: compras@eitb.eus
Tel.: +34 946563195
Internet: <http://www.eitb.eus>
Profil kupca: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 691ad7b4-8f22-4f09-99ae-0102eecaf6c2 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 26/02/2026 12:00:02 (UTC+01:00) srednjoeuropsko vrijeme,
zapadnoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: španjolski

Broj objave obavijesti: 138665-2026

Broj izdanja SL S-a: 41/2026

Datum objave: 27/02/2026